

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	B1F0352DA3	Numero RDA	1002400167
CUP	-	RDA-Nr.	
Oggetto Gegenstand	Servizio di migrazione applicazioni ASSE da infrastruttura obsoleta a supportata (ACP - ICT L1) Migration der von ASWE verwendeten Anwendungen - von veralteter zu unterstützter Infrastruktur (AOV - ICT L1)		
RUP EVV	Richard Mittermair	Data nomina Datum der Ernennung	01.01.2024
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Francesco Labonia		
Settore / Service Area Bereich	BUILD / SA18	Service Nr.	vari / verschiedene
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	72220000-3 Servizi di consulenza in sistemi informatici e assistenza tecnica 72220000-3 Systemberatung und technische Beratung		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	<input type="checkbox"/> Sì / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein		
Valore stimato (senza IVA) Geschätzter Betrag (ohne MwSt.)	€ 65.171,60		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio/della fornitura di "Servizio di migrazione applicazioni ASSE da infrastruttura obsoleta a supportata";

Festgestellt, dass der Erwerb des Dienstes bzw. der Lieferung von „Migration der von ASWE verwendeten Anwendungen - von veralteter zu unterstützter Infrastruktur (AOV - ICT L1)“ erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che si intende aderire alla Convenzione Quadro ACP "Servizi ICT" Lotto 1;

Festgestellt, dass zur Durchführung der fraglichen Betrauung beabsichtigt wird, dem AOV Rahmenvereinbarung „IKT Dienste“ Los 1 beizutreten;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico R.T.I. Almaviva Spa, KPMG Advisory Spa, Datef Spa congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters R.T.I. Almaviva AG, KPMG Advisory AG, Datef AG wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV.

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Gli applicativi utilizzati da ASSE - FAMIPAK/STATALE, ESPRO, PREVIDENZA, FLUMO, ASSEGEST - ospitati sull'ambiente IBAL-VM vanno adeguati all'infrastruttura più recente secondo lo standard SIAG.

Si rende necessario migrare il database ORA244 dall'attuale versione Oracle 10g (non più supportata) alla nuova versione Oracle 19c e tutti i relativi applicativi Famipak e Statale, attualmente implementati nella obsoleta tecnologia Forms 6i, a Forms 12 (webforms) nonché gli applicativi Espro, Previdenza, Flumo ed Assegest all'ultima versione del .Net framework.

È ora necessario effettuare una adesione alla convenzione ACP per un totale di 285 giornate a corpo più 17 giornate a consumo.

Per attivare i servizi realizzativi è stato inviato un Piano dei Fabbisogni per aderire al Lotto 1 della convenzione ACP per Servizi ICT, per una durata totale di 8 mesi. Il Piano dei Servizi è stato ritenuto idoneo sia per il contenuto tecnico sia per quello economico e si procede pertanto con l'adesione alla suddetta convenzione.

-o-o-o-

Die von ASWE verwendeten Anwendungen - FAMIPAK/STATALE, ESPRO, PREVIDENZA, FLUMO, ASSEGEST -, die auf der IBAL-VM-Umgebung gehostet werden, müssen auf die neueste Infrastruktur gemäß dem SIAG-Standard aktualisiert werden.

Es ist notwendig, die ORA244-Datenbank von der aktuellen Oracle 10g-Version (die nicht mehr unterstützt wird) auf die neue Oracle 19c-Version und alle damit verbundenen Famipak- und Statale-Anwendungen, die derzeit in der veralteten Forms 6i-Technologie implementiert sind, auf Forms 12 (Webformulare) sowie die Anwendungen Espro, Previdenza, Flumo und Assegest auf die neueste Version des .Net-Frameworks zu migrieren.

Es ist nun erforderlich, dem AOV-Abkommen beizutreten, und zwar für insgesamt 285 Arbeitstage welche pauschal verrechnet werden, plus 17 Arbeitstage mit Verrechnung nach Verbrauch.

Um die Implementierungsdienste zu aktivieren, wurde ein Bedarfsplan übermittelt, um dem Los 1 des AOV-Abkommens für IKT-Dienstleistungen für eine Gesamtdauer von 8 Monaten beizutreten. Der Dienstplan wurde sowohl in technischer als auch in wirtschaftlicher Hinsicht für geeignet befunden, so dass der Beitritt zu dem genannten Übereinkommen erfolgte.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

<input type="checkbox"/>	<p>Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679.</p> <p>Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.</p>
<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: ASSE</p> <p>È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento.</p> <p style="text-align: center;">-o-o-o-</p> <p>Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: ASWE</p> <p>Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.</p>

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

<input checked="" type="checkbox"/>	<p>In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI).</p> <p>In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze" (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi.</p> <p>In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività.</p> <p>Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività.</p> <p>Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.</p>

Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG

		Nr.	Euro	
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		1	65.171,60	
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages		-	--	
Altre opzioni / Andere Optionen		-	--	
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			65.171,60	
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis	
Servizi realizzativi per migrazione applicazioni ASSE (a corpo) Implementierungsdienste für ASWE-Anwendungen (einmalig)	1	61.503,00	61.503,00	
Servizi realizzativi per migrazione applicazioni ASSE (a consumo) Implementierungsdienste für ASWE-Anwendungen (nach Verbrauch)	17	215,80	3.668,60	
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			65.171,60	
Durata del contratto Dauer des Vertrages	8 mesi dalla data indicata nel verbale di avvio 8 Monate ab dem im Bericht über die Inbetriebnahme angegebenen Datum			
Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm		<input type="checkbox"/> Sì / Ja - ID:	<input checked="" type="checkbox"/> No / Nein	
<input type="checkbox"/>	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
<input checked="" type="checkbox"/>	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag	INC2023.037_ASSE_Apps_Migration (57.834,40 €) INC2024.026_ASSE.Apps_Migration (7.337,20 €)		
<input type="checkbox"/>	La presente procedura di gara è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione Europea Das gegenständliche Vergabeverfahren wird ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert.			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	<input type="checkbox"/> canone annuale / Jahresgebühr <input type="checkbox"/> anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus <input checked="" type="checkbox"/> posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich <input checked="" type="checkbox"/> a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten			
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P004 / B-100-02	10SA0018	E210012300	100,00	65.171,60
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				

Motivazione della scelta / Begründung der Wahl

L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità.

Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.

Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- Procedura Aperta ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- Affidamento diretto ex art. 51 D.L. 77/2021 convertito con modificazioni da L. n. 108/2021 (importi da € 40.000,00 fino a € 139.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 51 Gesetzdekret 77/2021 Ergänzungen mit Änderungen vom Gesetz Nr. 108/2021 (Beträge von € 40.000,00 bis zu € 139.000,00)
- Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 139.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 139.000,00 bis € 150.000,00)
- Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2105 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

- | | |
|---------------------------|--|
| Portale telematico | <input type="checkbox"/> MEPAB |
| | <input type="checkbox"/> MEPA / CONSIP |
| | <input checked="" type="checkbox"/> SICP |
| Internet-Portal | |

<input type="checkbox"/> Altro / Anderes: ...					
Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer					
Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt-Nr.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
R.T.I. Almaviva Spa, KPMG Advisory Spa, Datef Spa	08450891000	08450891000	Via di Casal Boccone, 188-190 00137 Roma	conv-servizi-ict- l1@pec.almaviva.it	Giuseppe Alibrandi
<p>Il Direttore Generale Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT</p> <ul style="list-style-type: none"> Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di "Servizio di migrazione applicazioni ASSE da infrastruttura obsoleta a supportata" mediante Richiesta di Offerta e successivo ordinativo, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 65.171,60 senza Iva. Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von „Migration der von ASWE verwendeten Anwendungen - von veralteter zu unterstützter Infrastruktur (AOV - ICT L1)“ mittels Angebotsanfrage und anschließendem Auftrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 65.171,60 ohne MwSt. zu genehmigen. Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen. 					
Allegati / Anlagen					
<input checked="" type="checkbox"/>	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
<input checked="" type="checkbox"/>	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R. nr.445/2000				
<input checked="" type="checkbox"/>	ricevuta CIG. CIG-Quittung				
<input checked="" type="checkbox"/>	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.				
<input type="checkbox"/>	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
<input type="checkbox"/>	DUVRI				
<input type="checkbox"/>	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage				
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher					
Responsabile Finance Leiter Finance					



Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

SI / JA

NO / NEIN